

## Anlage zur Beschlussvorlage 2756-2017 - Änderung der Bezuschussung von Interkulturellen Kunstprojekten in 2017

### Projekte zur Beschlussfassung (Änderung der Fördersumme > 50% / Umschichtung)

Projektträger / Institution	Sparte	Projekt	Kurzbeschreibung des Projektes	Zuschuss	Aufstockung / Umschichtung
Mark Zak Ensemble	Theater	Begleitagentin	<b>Erhöhung der Fördersumme:</b> Die Ursprungskalkulation sah eine deutlich höhere Förderung seitens der Stadt vor, die aufgrund der knappen Mittel jedoch nicht gewährt werden konnte. <b>Projektbeschreibung:</b> Die Inszenierung hat das deutsch-russische Verhältnis, auch vor dem Hintergrund der aktuellen europäischen Krise zum Thema. Dabei werden Zukunfts- und Überfremdungsangst in einer globalisierten, schwer durchschaubaren und unberechenbaren Welt ebenso thematisiert wie die Frage nach der Überwindung des gegenseitigen Misstrauens, speziell zwischen Russen und Deutschen.	4.000 €	4.070 €
Isilay Karagöz	Literatur	Interkulturelle "Enver Karagöz Literaturreihen"	<b>Aufnahme des Projektes:</b> Da die Interkulturmittel ausgeschöpft waren, wurde das Projekt aus der Sparte Literatur gefördert. Die durch die jetzige Umschichtung freiwerdenden Projektmittel Literatur können für Reserveprojekte eingesetzt werden. <b>Projektbeschreibung:</b> Die interkulturelle „Enver Karagöz“ Literaturreihe im Stadtteilzentrum Buchforst wird erstmals gefördert und damit ein Leseort außerhalb des Stadtzentrums unterstützt. Die bekannten Autoren mit Migrationshintergrund (Doğan Akhanli, Kemal Yalcin, Kemal Bozay) werden zu deutsch-türkischen Lesungen und Gesprächen eingeladen. Für eine weitere Unterstützung der Reihe in 2018 wurde positiv votiert.	0 €	1.200 €
Forough Book Buchhandlung	Literatur	Interkulturelle Lesereihe	<b>Aufnahme des Projektes:</b> Da die Interkulturmittel ausgeschöpft waren, wurden das Projekt aus der Sparte Literatur gefördert. Die durch die jetzige Umschichtung freiwerdenden Projektmittel Literatur können für Reserveprojekte eingesetzt werden. <b>Projektbeschreibung:</b> Anahita Mehdipor organisiert eine interkulturelle Lesereihe mit persischen Autoren, deren Werke auf Deutsch übersetzt wurden. Es findet über die Diskussion der literarischen Werke mit Bezug zu orientalischen Kulturkreisen sowie Themen wie Migration und Reise eine intensive Auseinandersetzung mit verschiedenen Kulturen - schwerpunktmäßig der persischen Kultur - in Köln statt.	0 €	1.230 €
					<b>6.500 €</b>

## Anlage zur Beschlussvorlage 2756-2017 - Änderung der Bezuschussung von Interkulturellen Kunstprojekten in 2017

### Nachrichtliche Änderung der Fördersumme < 50%

Projektträger / Institution	Sparte	Projekt	Kurzbeschreibung des Projektes	Zuschuss	Aufstockung / Umschichtung
Club Bahnhof Ehrenfeld	Popkultur	<b>Business &amp; Bling - Strategies of Success in Africa</b>	<p><b>Erhöhung der Fördersumme:</b> Das Projekt soll in der zweiten Jahreshälfte 2017 stattfinden. Durch freiwerdende Projektmittel im Bereich Interkultur kann dem Zuschussnehmer die ursprünglich beantragte Fördersumme von insgesamt 4.000 € zugesprochen werden.</p> <p><b>Projektbeschreibung:</b> Pop-Künstler der Mega-Cities in Afrika haben eigene Ausdrucksformen entwickelt, die sich an internationalen Stilistiken orientieren, aber auch lokale Merkmale integrieren. Vom Musikethnologen und Label-Macher Georg Milz ausgewählte Künstler dieser afrikanischen Pop-Szenen sollen nach Köln eingeladen werden, um hier gemeinsam mit Musikerinnen und Musikern aus den afrikanischen Communities ein Musikprogramm zu erarbeiten und in Workshops Einblicke in die Arbeitsbedingungen in Afrika zu geben.</p>	3.000 €	1.000 €
Allerweltskino e.V.	Film	<b>Iranisches Filmfest</b>	<p><b>Erhöhung der Fördersumme:</b> Es sind vom Projektträger nicht zu verantwortende Mindereinnahmen bzw. Mehrausgaben entstanden.</p> <p><b>Projektbeschreibung:</b> Umfangreiches Filmprogramm mit Einblicken in aktuelles Filmschaffen des Iran. Filme zu Themen Migration und Diaspora. Gäste aus dem Iran und Begegnung mit Kölner Filmakteuren. Wichtiges originalsprachliches Angebot für die große iranische Community.</p>	8.000 €	2.500 €
					<b>3.500 €</b>
					<b>10.000 €</b>